Porównanie tłumaczeń Kaznodziei 8:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nie ma człowieka władnego nad wiatrem,\* aby wiatr powstrzymać. Nikt też nie jest władny\*\* nad dniem śmierci i nikt nie ma zwolnienia od walki, a nie uratuje niegodziwość swego pana.\*\*\* \*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) wiatrem, רּוחַ (ruach): to samo słowo określa ducha. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) władny, ׁשִלְטֹון (szilton). [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Lub: tego, który się nią kieruje; (2) niegodziwca. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>220 14:5</x>; <x>230 39:6</x> [↑](#footnote-ref-5)